

Článok 5

Prenos osobných údajov do tretej krajiny

Zmluvne dohodnuté spracúvanie osobných údajov sa vykoná výlučne v sídle Prevádzkovateľa a/alebo Sprostredkovateľa, prípadne v rámci členského štátu Európskej únie (EÚ) alebo v rámci členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Každý prenos osobných údajov do štátu, ktorý nie je členským štátom EÚ alebo EHP alebo do medzinárodnej organizácie, si vyžaduje predchádzajúci súhlas Prevádzkovateľa a vykoná sa iba v prípade, keď boli splnené osobitné podmienky prenosov podľa čl. 44 a nasl. nariadenia GDPR.

Článok 6

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ je povinný prijať a pravidelne aktualizovať vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie a preukázanie toho, že spracúvanie osobných údajov Dotknutých osôb sa vykonáva v súlade s predpismi na ochranu osobných údajov.
- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný pravidelne preverovať trvanie Účelu spracúvania osobných údajov vo vzťahu k jednotlivým Dotknutým osobám a po jeho splnení bez zbytočného odkladu zabezpečiť výmaz osobných údajov.
- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný pred spracúvaním osobných údajov zaviesť a počas spracúvania osobných údajov mať zavedenú špecificky navrhnutú ochranu osobných údajov. Prevádzkovateľ pri spracúvaní osobných údajov Dotknutých osôb striktnie dodržiava zásadu zákonnosti, zásadu minimalizácie osobných údajov, zásadu minimalizácie uchovávaní osobných údajov, zásadu obmedzenia účelu, zásadu správnosti, ako aj zásadu integrity a dôvernosti.
- 6.4 Prevádzkovateľ je povinný zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávaní a dostupnosti osobných údajov.
- 6.5 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osobné údaje neboli bez zásahu fyzickej osoby štandardne prístupné neobmedzenému počtu fyzických osôb.
- 6.6 Prevádzkovateľ má právo slobodného výberu Sprostredkovateľa.
- 6.7 Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť všetku opodstatnene vyžadovanú súčinnosť zo strany Sprostredkovateľa, najmä v prípadoch podľa Čl. 28 ods. 3 písm. e), f) h) Nariadenia GDPR.
- 6.8 Prevádzkovateľ má právo k vykonávaniu pravidelných bezpečnostných auditov u Sprostredkovateľa. Na termíne auditu sa zmluvné strany vopred dohodnú, tak aby audit v čo najmenšom rozsahu zasahoval do bežnej prevádzky Sprostredkovateľa. V rámci bezpečnostného auditu je Prevádzkovateľ oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie vykonania a dodržiavania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

- 3.4.13 Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu informovať (telefonicky, E-mailovou komunikáciou), ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušujú ustanovenia Nariadenia, ostatné aplikovateľné predpisy, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov,
- 3.4.14 Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu informovať o bezpečnostnom incidente, predovšetkým o podozrení z úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi,
- 3.4.15 preukázať zavedenie primeraných technických a organizačných opatrení na úseku ochrany osobných údajov predložením certifikačného mechanizmu alebo príslušnej bezpečnostnej dokumentácie umožňujúcej Prevádzkovateľovi resp. ním poverenému audítorovi vykonať inšpekciu u Sprostredkovateľa na overenie riadneho zavedenia a dodržiavania opatrení podľa predpisov na úseku ochrany osobných údajov a Zmluvy,
- 3.4.16 po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III Nariadenia,
- 3.4.17 pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
- 3.4.18 Ak Prevádzkovateľ v súvislosti s preukázateľným porušením povinností Sprostredkovateľa (alebo jeho subsprostredkovateľa) podľa Zmluvy o SOÚ_PAM dostane pokutu, zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu, či poskytnúť primerané (peňažné) zadosťučinenie. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje v súlade s § 725 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, odškodniť Prevádzkovateľa v plnej výške udelenej pokuty, uloženej náhrady škody či primeraného (peňažného) zadosťučinenia.

Článok 4

Poverenie ďalšieho (subdodávateľského) sprostredkovateľa

- 4.1 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom subdodávateľských sprostredkovateľov len na základe predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa.
- 4.2 Podpisom tejto Zmluvy Sprostredkovateľovi prehlasuje, že svojich subdodávateľských sprostredkovateľov zmluvne zaviazal k dodržiavaniu rovnakých povinností týkajúcich sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto Zmluve, predovšetkým k poskytnutiu dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia GDPR. Zodpovednosť Sprostredkovateľa voči Prevádzkovateľovi týmto ostáva nedotknutá.

- v prípade logovania zabezpečiť dostatočne silné a chránené heslo a súčasne zabezpečovať pravidelnú obmenu prístupových hesiel,
 - v rámci elektronickej komunikácie (zasielanie osobných údajov prostredníctvom E-mailu) používať šifrovanie E-mailu a jeho príloh,
 - zabezpečiť proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
 - zabezpečiť proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvaných osobných údajov.
- 3.4.5 zabezpečiť, aby fyzické osoby konajúce za Sprostredkovateľa, ktoré majú prístup k osobným údajom spracúvali osobné údaje Dotknutých osôb len na základe pokynov Sprostredkovateľa súladných s touto Zmluvou a právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov,
- 3.4.6 garantovať dodržiavanie mlčanlivosti a dôvernosti v intenciách čl. 1, bodu 1.4 Zmluvy, pričom povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov,
- 3.4.7 nesprístupňovať osobné údaje tretím stranám,
- 3.4.8 po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení povinnosti Prevádzkovateľa prijímať opatrenia na základe žiadosti Dotknutej osoby podľa aplikovateľných predpisov na úseku ochrany osobných údajov,
- 3.4.9 poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinnosti na úseku bezpečnosti spracúvania, plnenia oznamovacej povinnosti v prípade porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a Dotknutým osobám, plnenia povinnosti v prípade posudzovania vplyvu na ochranu osobných údajov ako aj v prípade nutnosti uskutočnenia predchádzajúcej konzultácie s dozorným orgánom, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,
- 3.4.10 po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak právo EÚ, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,
- 3.4.11 poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností na úseku ochrany osobných údajov a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ,
- 3.4.12 dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa) podľa ustanovení čl. 4 Zmluvy,

2.4 Doba spracúvania a doba uchovávania údajov

Doba spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa je ohraničená **zákonmi o účtovníctve a ich archivácia je stanovená na lehotu 10 rokov na základe Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov**. Osobné údaje dotknutých osôb, s výnimkou osobných údajov, ktoré sú Sprostredkovateľom uchovávané a archivované v súlade s požiadavkami príslušných právnych predpisov, budú Sprostredkovateľom spracúvané výlučne po dobu nevyhnutne potrebnú na dosiahnutie účelu spracúvania, pričom bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť likvidáciu osobných údajov dotknutých osôb. Povinnosti Sprostredkovateľa na úseku archivácie dokumentov týmto ostávajú nedotknuté.

Článok 3 Povinnosti Sprostredkovateľa

- 3.1 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje výlučne v súlade s ustanoveniami Nariadenia GDPR, písomnými pokynmi Prevádzkovateľa, okrem iného pokynmi vyplývajúcimi z tejto Zmluvy.
- 3.2 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len za Účelom podľa čl. 2, bodu 2.1 Zmluvy, výlučne v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie Účelu spracúvania osobných údajov t.j. v rozsahu podľa čl. 2, bod 2.3 Zmluvy
- 3.3 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa.
- 3.4 Pri spracúvaní osobných údajov Dotknutých osôb sa Sprostredkovateľ zaväzuje:
 - 3.4.1 spracúvať správne a podľa potreby aktualizované osobné údaje,
 - 3.4.2 osobné údaje nesprávne z hľadiska Účelu bez zbytočného odkladu vymazať alebo opraviť,
 - 3.4.3 pri spracúvaní osobných údajov dodržiavať zásadu minimalizácie osobných údajov, zásadu minimalizácie uchovávania osobných údajov, zásadu integrity a dôvernosti osobných údajov,
 - 3.4.4 osobné údaje chrániť pred neoprávneným zásahom, najmä pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním; v tejto spojitosti sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, najmä:
 - používať IT vybavenie so zabezpečenou software-ovou ochranou (firewall, antivírusový program),
 - pri spracovateľských operáciách, pri ktorých hrozí zvýšené riziko pre práva a oprávnené záujmy Dotknutých, najmä ak sa spracúvajú údaje týkajúce sa zdravia, využívať šifrovanie, pseudonymizáciu osobných údajov alebo logovanie;

- 1.3 Sprostredkovateľ prijíma poverenie podľa bodu 2.1 a zaväzuje sa spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa dodržiavajúc pri tom podmienky ochrany osobných údajov vyplývajúce z Nariadenia GDPR, ako aj podmienky dojednané v tejto Zmluve.
- 1.4 Sprostredkovateľ prehlasuje a podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia na úseku ochrany osobných údajov, s cieľom zabezpečiť zákonné požiadavky ochrany osobných údajov pri ich spracúvaní ako aj ochranu práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ súčasne prehlasuje, že sa zaväzuje zabezpečiť, že všetky osoby, ktoré u Sprostredkovateľa sú/budú oprávnené spracúvať osobné údaje sú/budú viazané zákonnou povinnosťou mlčanlivosti resp. sú/budú zaviazané zmluvne povinnosťou mlčanlivosti.
- 1.5 V intenciách bodu 1.4 Prevádzkovateľ berie na vedomie prehlásenie Sprostredkovateľa o dostatočných zárukách a poveruje ho spracúvaním osobných údajov, za podmienok vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

Článok 2

Podmienky spracúvania osobných údajov

2.1 Povaha a účel spracúvania

Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb výlučne **za účelom plnenia svojich záväzkov vymedzených poskytovaním služieb v oblasti EVIDENCIE a platieb doplatkov klientov za lieky, doplnky výživy a zdravotnícke pomôcky v súlade so Zákonom o lieku 362/2011 Z.z. v znení neskorších predpisov.** Spracúvanie sa realizuje aj na plnenie zmluvy uvedenej v Preambule tejto zmluvy, za podmienok dojednaných v tejto Zmluve, dodržiavajúc pri tom podmienky ochrany osobných údajov vyplývajúce z Nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa neautomatizovaným ako aj automatizovaným spôsobom prostredníctvom vlastného hardware-ového a software-ového vybavenia riadne zabezpečeného pred zásahmi neoprávnenou osobou.

2.2 Kategórie Dotknutých osôb

Dotknutými osobami sú:

a) klienti prevádzkovateľa.

2.3 Rozsah osobných údajov spracúvaných Sprostredkovateľom

Sprostredkovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje Dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa výlučne v tomto rozsahu:

a) priezvisko, meno, titul,

b) rodné číslo,

c) platby klientov za výrobky a služby,

d) lieky, zdravotné pomôcky a doplnky výživy užívané klientmi Prevádzkovateľa.

**ZMLUVA O POVERENÍ SPROSTREDKOVATEĽA
SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV**

podľa Čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady
(EU) 2016/679

[ďalej aj ako len „Zmluva“]

uzatvorená
medzi:

Prevádzkovateľom: "BARACHA", Zariadenie sociálnych služieb Bardoňovo
Sídlo: 365, 94149, Bardoňovo
Zastúpený: Ing. Veronika Palková, riaditeľka
IČO: 00655295
Telefón: 035/6506417
E-mail: zssbaracha@dssbardonovo.sk
[ďalej aj ako „Prevádzkovateľ“]

a

Sprostredkovateľom: Arspharm, s.r.o.
Sídlo/miesto podnikania: Dr. Jánskeho 19 965 01 Žiar nad Hronom
Zastúpená: Igor Šajgalík
IČO: 36646865
Zodpovedná osoba na úseku ochrany osobných údajov: Martin Brhlík
[ďalej aj ako „Sprostredkovateľ“]

Preambula

"BARACHA", Zariadenie sociálnych služieb Bardoňovo sa na účely Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 [ďalej aj ako „Nariadenie GDPR“] považuje za Prevádzkovateľa, t.j. za subjekt, ktorý vymedzil účel a prostriedky spracúvania osobných údajov pre Sprostredkovateľa za účelom **dodávky liekov a zdravotníckych pomôcok do zariadenia a úkony s tým súvisiacich.**

Vzhľadom na vyššie uvedené Zmluvné strany v súlade s Čl. 28 Nariadenia GDPR uzatvárajú Zmluvu, aby ňou dojednali vzájomné práva a povinnosti pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a súčasne upravili rozsah, podmienky a účely, na ktoré je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.

Článok 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri poverení Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, ako aj dojednanie zmluvných strán o podmienkach spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa v súlade s Nariadením GDPR.

1.2 Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov.

Článok 7 Komunikácia a doručovanie medzi Zmluvnými stranami

7.1 Zmluvné strany vo veciach týkajúcich sa odbornej stránky spracúvania osobných údajov prioritne komunikujú medzi sebou na úrovni zodpovedných osôb. Kontaktné údaje na zodpovednú osobu Prevádzkovateľa sú nasledovné: ITAK, s.r.o, Mgr. Zoltán Csík, tel.: 0905607628, kontaktné údaje na zodpovednú osobu Sprostredkovateľa sú nasledovné Martin Brhlík.

Článok 8 Záverečné ustanovenia

8.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami.

8.2 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

8.3 Zmluva zaniká:

8.3.1 dohodou Zmluvných strán, prípadne zánikom Zmluvy o spolupráci medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom., vzhľadom na skutočnosť, že táto Zmluva je svojim obsahom a účelom je naviazaná na platnosť a účinnosť Zmluvy o spolupráci, zánikom Zmluvy o spolupráci zaniká aj táto Zmluva, okrem tých jej ustanovení, ktorých účel ostáva zachovaný aj po skončení zmluvy, najmä ustanovenia o povinnosti mlčanlivosti.

8.4 Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomnou dohodou Zmluvných strán, prijatou formou očíslovaného dodatku.

8.5 Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) rovnopisom, po jednom rovnopise pre každú zo Zmluvných strán.

8.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že s obsahom tejto Zmluvy súhlasia, že bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

V Bratislave, dňa 30.4.2024

V Bratislave, dňa 30.4. 2024


Prevádzkovateľ

Sprostredkovateľ

Zmluvní
Ing. Veronika Palková
641 45 BARDOŇOVO
-1-


Ing. Veronika Palková
riaditeľ

A
I
965 C
I


Igor Šajgalik
konateľ